

*****Encuesta de Seguimiento del Cliente***
(30 días pos-liberación)**

Intervención	Intervalos de tiempo en los que se administrará la encuesta de seguimiento a los clientes inscritos en esta intervención			
	En un periodo de 30 días después de salir de la cárcel	4 meses post-encarcelamiento		
Coordinación de Cuidado de Transición	X	X		

ID del participante:

ID del personal:

ID del centro:

Fecha del formulario:

Guión del Entrevistador: *Gracias por continuar participando en este estudio. Hoy vamos a cubrir muchos temas, incluidos su salud, necesidades y experiencia con el cuidado del VIH. Algunas de estas preguntas pueden ser sobre asuntos que usted ya ha discutido antes con otras personas en [NOMBRE DE LA ORGANIZACIÓN]. Le estamos preguntando nuevamente porque esta entrevista es parte de un estudio nacional que incluye personas de diferentes partes del país que viven con VIH. No se compartirán los datos recopilados en esta encuesta con ningún proveedor de servicios.*

Todas las preguntas que le haré en esta entrevista son confidenciales. Queremos que se sienta cómodo(a) y que sea lo más honesto(a) y franco(a) posible. Ninguna de sus respuestas se podrá relacionar con su nombre, así que sea franco(a). Esperamos que este estudio nos ayude a mejorar el cuidado de personas que viven con VIH.

Si alguna pregunta le causa incomodidad o provoca sentimientos o recuerdos sobre los cuales quisiera hablar, podemos referirlo(a) a alguien con quien hablar. Además, si hay alguna pregunta que no se siente cómodo(a) contestando, no tiene que hacerlo.

La entrevista tomará menos de 1 hora. Si en algún momento desea tomar un receso, déjeme saber. Después de cada pregunta, le leeré unas opciones de respuestas para escoger. Según voy haciéndole las preguntas, déjeme saber si hay algo que no tiene claro. ¿Está listo(a) para comenzar?

(Nota para el entrevistador: NO LEA la opción de respuesta "Rehusó" al participante. Solo marque esta respuesta si la persona decide saltar una pregunta.)

Nota para el entrevistador: *Comience la entrevista confirmando la fecha en la que el participante salió de la cárcel.*

Fecha en la que el participante salió de la cárcel y se inscribió en el estudio:

____/____/____

Las preguntas que siguen están relacionadas con esa fecha de liberación.

SECCIÓN I: INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA Y CARACTERÍSTICAS DE TRASFONDO

1. Incluyéndose usted, ¿Cuántas personas viven en su casa? [Una respuesta solamente]

- Una
- Dos
- Tres
- Cuatro
- Cinco o más
- Rehusó*

2. ¿Cuántos niños menores de 18 años viven en su casa? [Una respuesta solamente]

- Ninguno
- Uno
- Dos
- Tres
- Cuatro o más
- Rehusó*

3. Desde que salió de la cárcel, ¿cuántas veces se quedó sin dinero para cubrir las necesidades básicas como vivienda o alimentos? [Una respuesta solamente]

- Nunca
- Todos los días
- Todas las semanas
- Todos los meses
- Otro (especifique): _____
- Rehusó*

4. ¿Cuántas veces ha estado encarcelado(a) en una instalación correccional en los últimos 4 meses, aunque fuera solamente por una noche? _____# veces

****Nota para el entrevistador: Haga referencia a la fecha de liberación provista anteriormente*****

5. ¿Está en la actualidad en libertad condicional o en probatoria?

- Sí
- No
- Rehusó*

6. ¿Qué tipo(s) de seguro médico tiene? [Marque todas las que apliquen]

- Medicaid
- Medicare
- Un plan médico a través del Mercado de Seguros Médicos
- Seguro privado a través de mi patrono o del patrono de un miembro de mi familia
- Otro seguro médico privado
- Tricare
- Administración de Veteranos
- Otro (especifique): _____
- No sabe
- Rehusó*
- Ninguno

SECCIÓN II: VIVIENDA

7. ¿Dónde vive ahora? [Una respuesta solamente]

- Mi propia casa/apartamento (propio o rentado)
- Casa/apartamento de otra persona (propiedad de otra persona o que otra persona renta)
- Vivienda residencial o de transición
- Programa de tratamiento
- Albergue
- En la calle/auto/parque/playa
- Cárcel
- Otro (especifique): _____
- Rehusó*

8. Desde que salió de la cárcel, ¿hubo algún momento en el que no tuvo un lugar dónde quedarse, aunque fuera solamente por una noche? (Entrevistador: Después de leer “desde que salió de la cárcel”, incluya un tiempo de referencia como “desde la primavera pasada...”).

- Sí
- No
- Rehusó*

SECCIÓN III: CUMPLIMIENTO CON EL TRATAMIENTO DE VIH

9. ¿Toma medicamentos para el VIH en la actualidad? [Muestre la carta de medicamentos para el VIH]

- Sí
- No
- No sabe
- Rehusó*

SECCIÓN IV: MANEJO DE CASOS Y NECESIDADES CONFLICTIVAS DE SERVICIO

10. ¿Tiene usted un manejador de casos del VIH? Por manejador de casos, me refiero a la persona que lo ayuda a obtener cuidado médico y/o servicios sociales en esta clínica. (el Manejador de Casos no es un intervencionista del proyecto)

- Sí
- No
- Rehusó

Guión del Entrevistador: Ahora, voy a preguntarle sobre los servicios que puede que haya necesitado desde que salió de la cárcel. Primero le preguntaré si necesitó el servicio y luego si obtuvo ese servicio. **[Instrucciones para el entrevistador:** para cada servicio (a, b, c...a continuación), haga la pregunta #18 primero y marque una respuesta solamente].

	11. ¿Necesito este servicio en algún momento desde que salió de la cárcel?			12. ¿Pudo obtener este servicio desde que salió de la cárcel?		
	No	Sí	Rehusó	No	Sí	Rehusó
a) Ayuda con la vivienda (p. ej., permanente, temporal, albergue de emergencia, instalaciones de tratamiento residencial)						
b) Ayuda con la transportación						
c) Ayuda para solicitar beneficios (Seguridad de Ingreso Suplementario, Seguro Social por Discapacidad (SSI/SSD, por sus siglas en inglés respectivamente), seguro, etc.)						
d) Ayuda para obtener tratamiento para el abuso de sustancias y/o tratamiento/consejería de salud mental						
e) Asistencia con los medicamentos (pagar por los medicamentos, ayuda para obtener una receta)						
f) Asistencia para obtener cuidado médico						
g) ¿Necesitó cualquier otro tipo de ayuda con los servicios desde que salió de la cárcel? Por favor, especifique						

SECCIÓN V: USO DE SUSTANCIAS

13. Desde que salió de la cárcel, ¿cuán a menudo usó productos de tabaco?

- A diario o casi a diario
- Todas las semanas
- Todos los meses
- Menos de 1 vez al mes
- Nunca
- Rehusó*

14. Desde que salió de la cárcel, ¿cuán a menudo ingirió 5 bebidas o más (hombres)/4 o más (mujeres) que contenían alcohol en un día?

- A diario o casi a diario
- Todas las semanas
- Todos los meses
- Menos de 1 vez al mes
- Nunca
- Rehusó*

15. Desde que salió de la cárcel, ¿cuán a menudo usó cannabis (marihuana, hierba, pasto, hachís, etc.)?

- A diario o casi a diario
- Todas las semanas
- Todos los meses
- Menos de 1 vez al mes
- Nunca
- Rehusó*

16. Desde que salió de la cárcel, ¿cuán a menudo usó cocaína (coca, crack, etc.)?

- A diario o casi a diario
- Todas las semanas
- Todos los meses
- Menos de 1 vez al mes
- Nunca
- Rehusó*

17. Desde que salió de la cárcel, ¿cuán a menudo usó estimulantes tipo anfetamina (anfetaminas (*speed*), metanfetaminas, píldoras para adelgazar, éxtasis, etc.)?

- A diario o casi a diario
- Todas las semanas
- Todos los meses
- Menos de 1 vez al mes
- Nunca
- Rehusó*

18. Desde que salió de la cárcel, ¿cuán a menudo usó inhalantes (óxido nitroso, pegamento, gasolina, disolvente de pintura, etc.)?

- A diario o casi a diario
- Todas las semanas
- Todos los meses
- Menos de 1 vez al mes
- Nunca
- Rehusó*

19. Desde que salió de la cárcel, ¿cuán a menudo usó sedantes o píldoras para dormir (Valium, Serapax, Rohypnol, etc.)?

- A diario o casi a diario
- Todas las semanas
- Todos los meses
- Menos de 1 vez al mes
- Nunca
- Rehusó*

20. Desde que salió de la cárcel, ¿cuán a menudo usó alucinógenos (LSD, ácido, hongos, fenciclidina (PCP), Special K, etc.)?

- A diario o casi a diario
- Todas las semanas
- Todos los meses
- Menos de 1 vez al mes
- Nunca
- Rehusó*

21. Desde que salió de la cárcel, ¿cuán a menudo usó opiáceos (heroína, morfina, metadona, codeína, Lortab, Percocet, Oxycontin, etc.)?

- A diario o casi a diario
- Todas las semanas
- Todos los meses
- Menos de 1 vez al mes
- Nunca
- Rehusó*

22. Desde que salió de la cárcel, ¿cuán a menudo usó un medicamento con receta solo por la forma en lo que lo(a) hace sentir, en una cantidad mayor que la recetada o que no fue recetado para usted?

- A diario o casi a diario
- Todas las semanas
- Todos los meses
- Menos de 1 vez al mes
- Nunca
- Rehusó*

23. Desde que salió de la cárcel, ¿ha participado en algún tratamiento para el uso de sustancias?

- Sí
- No
- Rehusó*

23a. Si responde “sí”, ¿cuáles tratamientos? [Marque todas las que apliquen]

- Desintoxicación
- Tratamiento para pacientes internados (hospital)
- Tratamiento residencial
- Tratamiento ambulatorio
- Consejería
- Programa de 12 pasos u otro grupo de apoyo mutuo
- Otro tratamiento para la adicción a opiáceos (metadona, buprenorfina, naltrexona)
- Otro (especifique): _____
- Rehusó*

SECCIÓN VI: EXPOSICIÓN A VIOLENCIA/VICTIMIZACIÓN

Interviewer: Where is this interview taking place? (Question does not need to be asked of the participant.)

- In the jail (the participant is currently incarcerated)
- Outside of the jail (the participant is not currently incarcerated)

(Note to interviewer: If participant is currently incarcerated, this section should be skipped.)

Guión del Entrevistador: Las próximas preguntas son sobre abuso y violencia interpersonal. Déjeme saber si quiere parar en algún momento. Como entrevistador del estudio, no estoy autorizado(a) a discutir incidentes específicos de abuso con usted, pero sí hay alguien disponible con quien puede hablar.

- 24. ¿Alguna vez ha estado en una situación en que fuera víctima de una lesión grave o en una situación en que temió ser gravemente lesionado(a) o asesinado(a)?**
- Sí
- No
- Rehusó*
- 25. Antes de los 18 años, ¿recibió castigos o golpizas por parte de uno de sus padres, guardián o maestro(a) que le provocaron mucho miedo, pensó que sería lastimado(a) y que le causaron moretones, cortaduras, hematomas, hinchazones u otras lesiones?**
- Sí
- No
- Rehusó*
- 26. Sin incluir los castigos ni las golpizas que informó en la pregunta 55, ¿alguna vez alguien lo(a) ha atacado, agredido o asaltado, incluidos amigos, miembros de la familia o extraños?**
- Sí
- No
- Rehusó*
- 27. ¿Alguna vez alguien lo(a) ha forzado o presionado para incurrir en algún tipo de contacto sexual no deseado? Nota: por contacto sexual, nos referimos a cualquier contacto entre otra persona y sus partes privadas o entre usted y las partes privadas de otra persona**
- Sí
- No
- Rehusó*
- 28. ¿Ha muerto de forma violenta algún miembro cercano de su familia o un(a) amigo(a), por ejemplo, en un accidente grave de tránsito, asalto o agresión?**
- Sí
- No
- Rehusó*
- 29. ¿Alguna vez ha presenciado una situación en la que alguien resultó lesionado gravemente o murió o una situación en la que usted temió que alguien pudiera ser lesionado gravemente o asesinado?**
- Sí
- No
- Rehusó*

SECCIÓN VII: CALIDAD DE VIDA RELACIONADA CON LA SALUD¹

30. En general, ¿cómo clasificaría su salud en las últimas 4 semanas?

- Excelente
- Muy buena
- Buena
- Regular
- Deficiente
- Muy mala
- Rehusó*

31. Durante las últimas 4 semanas, ¿cuántos problemas físicos de salud limitaron sus actividades físicas usuales (como caminar o subir escaleras)?

- Nada
- Muy poco
- Un poco
- Bastante
- No pudo realizar actividades físicas
- Rehusó*

32. Durante las últimas 4 semanas, ¿cuánta dificultad tuvo para realizar sus labores diarias, tanto en el hogar como fuera del hogar, debido a su salud física?

- Ninguna
- Un poco
- Alguna
- Bastante
- No pudo realizar las labores diarias
- Rehusó*

33. ¿Cuánto dolor físico ha tenido durante las últimas 4 semanas?

- Ninguno
- Muy leve
- Leve
- Moderado
- Severo
- Muy severo
- Rehusó*

¹ SF-8™ Health Survey © 1999, 2001 by QualityMetric Incorporated. All Rights Reserved.

34. Durante las últimas 4 semanas, ¿cuánta energía tuvo?

- Mucha
- Bastante
- Alguna
- Un poco
- Ninguna
- Rehusó*

35. Durante las últimas 4 semanas, ¿cuánto limitaron sus problemas de salud física o emocional sus actividades sociales usuales con la familia o los amigos?

- Nada
- Muy poco
- Un poco
- Bastante
- No pudo realizar actividades sociales
- Rehusó*

36. Durante las últimas 4 semanas, ¿cuánta molestia le han causado los problemas emocionales (como ansiedad, depresión o irritabilidad)?

- Nada
- Un poco
- Moderadamente
- Bastante
- Extremadamente
- Rehusó*

37. Durante las últimas 4 semanas, ¿cuánto impidieron sus problemas personales o emocionales el poder realizar sus labores en el trabajo, la escuela u otras actividades cotidianas?

- Nada
- Muy poco
- Un poco
- Bastante
- No pudo realizar las actividades cotidianas
- Rehusó*

SECCIÓN VIII: COMENTARIOS DEL PACIENTE

38. ¿Alguien de este programa le preguntó sobre sus necesidades antes de que saliera de la cárcel (como vivienda, problemas médicos, alimentos o finanzas)? (*Entrevistador – aclare que usted le está preguntando sobre la estadía en la cárcel donde usted lo(a) inscribió inicialmente, no en una estadía subsiguiente*).

- Sí
- No
- Rehusó*

38a. Si responde “sí”, ¿desarrolló un plan con usted para atender sus necesidades cuando saliera de la cárcel?

- Sí
 No
 Rehusó

38b. Si responde “sí”, ¿incluyó el plan una cita médica para el VIH para cuando saliera de la cárcel?

- Sí
 No
 Rehusó

39. Cuando fue puesto(a) en libertad, ¿le dieron medicamentos para el VIH?

- Sí
 No
 Rehusó

39a. Si responde “sí”, ¿para cuántos días le suplieron medicamentos? _____

Guión del Entrevistador: Por favor, clasifique su experiencia con la clínica/proveedor de cuidado de la salud con que interactuó con mayor frecuencia desde que salió de la cárcel.

40. En esta clínica, ¿quién fue la persona con la cual interactuó con mayor frecuencia desde que salió de la cárcel? _____ (nombre del intervencionista)

40a. ¿Es esta la misma persona que trabajó con usted en la cárcel?

- Sí
 No
 Rehusó

Cuán competente fue la persona en:	Deficiente	Regular	Buena	Muy buena	Excelente	N/A
41. Hacer que se sintiera cómodo(a) (presentarse, explicar su puesto, ser amigable y afable hacia usted, tratarlo(a) con respeto, no ser fría y ruda)						
42. Dejarle contar su “historia” (darle tiempo para describir por completo su condición en sus propias palabras, sin interrumpir, apurarlo(a) o desviar la conversación)						
43. Escuchar realmente (prestar mucha atención a lo que usted está diciendo, no mirar las notas ni la computadora/ordenador mientras usted está hablando)						

	Deficiente	Regular	Buena	Muy buena	Excelente	N/A
44. Mostrar interés en usted como persona (preguntar/conocer detalles importantes sobre su vida y situación, no tratarlo(a) “solo como un número”)						
45. Entender por completo sus preocupaciones (comunicarle que ha entendido con precisión sus preocupaciones, no pasar por alto ni rechazar nada)						
46. Mostrar interés y compasión (mostrar una preocupación real, conectarse con usted a nivel humano, no mostrarse indiferente ni “distante”)						
47. Ser optimista (tener un enfoque y una actitud positiva, ser honesto(a) pero no tener una actitud negativa hacia sus problemas)						
48. Explicarle las cosas con claridad (contestar todas sus preguntas, explicar todo con claridad, brindarle la información de forma adecuada y precisa)						
49. Ayudarle a tomar control (explorar con usted lo que puede hacer para mejorar, motivarlo(a) en lugar de “sermonear”)						
50. Desarrollar un plan de acción con usted (discutir las opciones, incluirlo(a) en las decisiones hasta el punto que usted desee, no pasar por alto su opinión)						

51. Cuando pienso en mi cuidado en la clínica, estas palabras me vienen a la mente (marque todas las que apliquen): *Entrevistador: lea las palabras que siguen y marque todas aquellas con las que el participante está de acuerdo. Luego pregunte al participante si hay alguna palabra adicional que le gustaría añadir.*

Excelente	Apresurado
Adecuado	Impersonal
Terrible	Frío
Aceptable	Cariñoso
Deficiente	Digno
Demasiado ocupados	Respetuoso
Personal	Humillante
Compasivo	Intimidante
Amistoso	Comprensivo
Seguro	Otro (incluya)
N/A	Otros 2 (incluya)

52. Desde que salió de la cárcel, ¿lo(a) trataron con cortesía y respeto en esta clínica?

- Nunca
 Rara vez
 A veces
 Por lo general
 Siempre

(Si la respuesta es “nunca” o “rara vez”, pase a la pregunta 53. Si la respuesta es “a veces”, “por lo general” o “siempre”, pase a la 54)

53. Si respondió “nunca” o “rara vez”, por favor, ayúdenos a entender por qué marcando cualquiera de las razones por las cuales piensa que no lo(a) trataron con respeto y cortesía.

	Sí	No	N/A
Mi raza			
Mi edad			
Mi género/sexo			
Mi orientación sexual			
Mi uso de drogas			
Mi situación de inmigración			
Mi dificultad para hablar inglés			
Otro:			

Para cada una de las siguientes aseveraciones, por favor, clasifique hasta que nivel está de acuerdo o en desacuerdo con sus experiencias en esta clínica desde que salió de la cárcel:

	De acuerdo completamente	Algo de acuerdo	No estoy seguro(a)	Un poco en desacuerdo	En desacuerdo completamente	N/A
54. Las citas para el cuidado del VIH se amoldan a su horario						
55. El tiempo de espera en la clínica no es demasiado largo						
56. Tiene el tiempo suficiente para hablar con su médico del VIH						
57. Tiene el tiempo suficiente para hablar con su enfermero(a)						

	De acuerdo completamente	Algo de acuerdo	No estoy seguro(a)	Un poco en desacuerdo	En desacuerdo completamente	N/A
58. Tiene el tiempo suficiente para hablar con otro personal de la clínica						
59. La calidad del cuidado del VIH es buena						
60. Los servicios de apoyo que se ofrecen satisfacen sus necesidades						
61. La clínica lo(a) está ayudando con sus necesidades de salud mental						
62. La clínica lo(a) está ayudando con los problemas de uso de sustancias						

63. Recomendaría esta clínica a otros pacientes VIH positivos con necesidades similares:

- Sí
- Quizás/no estoy seguro(a)
- No

64. ¿Qué más le gustaría compartir con nosotros sobre usted o su experiencia viviendo con el VIH en estos últimos meses?